

SESSION 2021

AGRÉGATION CONCOURS EXTERNE

Section : GRAMMAIRE

COMPOSITION PRINCIPALE :
OPTION A : FRANÇAIS ANCIEN ET MODERNE
OPTION B : GREC ET LATIN

Durée : 4 heures 30

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Option A : *Les candidats doivent utiliser des copies distinctes pour l'ancien français et le français moderne*

Option B : *Les candidats doivent utiliser des copies distinctes pour le grec et pour le latin.*

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

A

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► Option A : français ancien et moderne

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0201B	104A	0315

► Option B : grec et latin

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0201B	104A	0316

COMPOSITION PRINCIPALE

Option A : ancien français et français moderne

Option B : grec et latin

Composition principale
Option A : ancien français

CLX	Item, je donne aux .XV. Vings – Qu’autant vaudroit nommer Troys Cens – De Paris, non pas de Prouvins, Car a ceulx tenu je me sens ; Ilz auront, et je m’y consens, Sans les estuiz, mes grans lunectes, Pour mectre a part, aux Innocens, Les gens de bien des deshonestes.	1728 1732
CLXI	Icy n’y a ne riz ne jeu. Que leur valut avoir chevances N’en grans liz de paremens jeu, Engloutir vins, engrossir pances, Mener joyes, festes et dances, De ce fere prest a toute heure ? Toutes faillent telles plaisances, Et la coulpe si en demeure.	1736 1740
CLXII	Quant je considere ces testes Entassees en ces charniers, Tous furent maistres des requestes Ou tous de la chambre aux deniers, Ou tous furent portepaniers. Autant puis l’un que l’autre dire, Car d’evesques ou lanterniers, Je n’y congnois riens a reddire.	1744 1748
CLXIII	Et icelles qui s’enclinoient Unes contre autres en leurs vies, Desquelles les unes regnoient Des autres craintes et servies, La les voys toutes assouvies, Ensemble en ung tas, pesle mesle. Seigneuries leur sont ravies, Clerc ne maistre ne s’i appelle.	1752 1756

François Villon, *Lais, Testament, Poésies diverses*, éd. Jean-Claude Mühlethaler,
Champion Classiques Moyen Âge, p. 182-184, v. 1728-1759.

QUESTIONS

1. Traduction [4 points]

Traduire l'ensemble du passage.

2. Phonétique [4 points]

Retracer, du latin au français moderne, l'histoire phonétique de *chambre* (v. 1747 ; étymon : *camera*).

3. Morphologie [4 points]

Identifier et conjuguer les formes suivantes : *vouldroit* (v. 1729 ; de *valere*) et *enclinoient* (v. 1752 ; de *inclinare*). Vous expliquerez la formation depuis le latin et l'évolution jusqu'en français moderne des deux paradigmes.

4. Syntaxe [4 points]

Étudier l'expression du sujet du vers 1736 à la fin du passage.

5. Vocabulaire [4 points]

Étudier les mots *faillent* (v. 1742) et *clerc* (v. 1759).

Composition principale

Option A : français moderne

Informé comme j'étais de tout cela, et ayant la parfaite idée topographique du local, la seule voie de me sauver susceptible de réussite, qui se présenta à mon jugement fut celle de percer le plancher de ma prison ; mais il fallait avoir des instruments, chose difficile dans un lieu où toute correspondance au-dehors était défendue, où on ne permettait ni visites, ni commerce épistolaire avec personne. N'ayant point d'argent pour séduire un archer je ne pouvais compter sur aucun. En supposant que le geôlier, et les deux satellites qui l'accompagnaient eussent eu la complaisance de se laisser étrangler, car je n'avais pas des armes, un autre archer se tenait à la porte de la galerie fermée qu'il n'ouvrait que lorsque le camarade qui voulait sortir lui donnait le mot de passe. La seule pensée qui m'occupait était celle de m'enfuir, et ne trouvant pas dans Boèce le moyen je ne le lisais plus. J'y pensais toujours parce que j'étais certain de ne pouvoir le trouver qu'à force d'y penser. J'ai toujours cru que lorsqu'un homme se met dans la tête de venir à bout d'un projet quelconque, et qu'il ne s'occupe que de cela, il doit y parvenir, malgré toutes les difficultés : cet homme deviendra grand Vizir, il deviendra Pape, il culbutera une monarchie, pourvu qu'il s'y prenne de bonne heure, car l'homme arrivé à l'âge méprisé par la Fortune ne parvient plus à rien, et sans son secours on ne peut rien espérer. Il s'agit de compter sur elle, et en même temps de défier ses revers. Mais c'est un calcul politique des plus difficiles.

À la moitié de Novembre Laurent me dit que Messer Grande avait entre ses mains un détenu, et que le secrétaire Businello nouveau *circospetto* lui avait ordonné de le mettre dans le plus mauvais de tous les cachots, et que par conséquent c'était avec moi qu'il allait le mettre : il m'assura que lui ayant représenté que j'avais regardé comme une grâce celle d'avoir été mis tout seul, il lui avait répondu que je devais être devenu plus sage en quatre mois que j'étais là. Cette nouvelle ne me fit pas de peine, et je n'ai pas trouvé désagréable celle qui m'annonçait le changement de secrétaire. Ce M. Pierre Businello était un brave homme que j'avais connu à Paris, lorsqu'il allait à Londres en qualité de Résident de la République.

Casanova, *Histoire de ma vie*, édition de Jean-Christophe Igalens et Érik Leborgne,
Paris, Laffont, Bouquins, 2017, t. 1, p. 1199-1200

QUESTIONS

1. Lexicologie (4 points)

Faites l'étude des mots : *jugement* (l. 2) ; *satellites* (l. 7).

2. Grammaire (8 points)

A. Étudiez le mot *que* dans le texte (6 points).

B. Faites toutes les remarques nécessaires sur : « La seule pensée qui m'occupait était celle de m'enfuir, et ne trouvant pas dans Boèce le moyen je ne le lisais plus » (l. 10-11) (2 points).

3. Étude de style (8 points)

Le récit de soi.

Composition principale

Option B : grec

Ἔχει γὰρ ἀμφὶ τῇ ὁδῷ ταύτῃ ὧδε. Σταθμοὶ τε πανταχῇ εἰσι βασιλῆιοι καὶ καταλύσεις κάλλισται, διὰ οἰκεομένης τε ἡ ὁδὸς ἅπασα καὶ ἀσφαλῆος. Διὰ μὲν γε Λυδίας καὶ Φρυγίας σταθμοὶ τείνοντες εἴκοσὶ εἰσι, παρασάγγαι δὲ τέσσερες καὶ ἐνενήκοντα καὶ ἥμισυ. Ἐκδέκεται δὲ ἐκ τῆς Φρυγίας ὁ Ἄλυς ποταμός, ἐπ' ᾧ πύλαι τε ἔπεισι, τὰς διεξελάσαι πᾶσα ἀνάγκη καὶ οὕτω διεκπερᾶν τὸν ποταμόν, καὶ φυλακτήριον μέγα ἐπ' αὐτῷ. Διαβάντι δὲ ἐς τὴν Καππαδοκίην καὶ ταύτη πορευομένῳ μέχρι οὖρων τῶν Κιλικίων σταθμοὶ δυῶν δέοντές εἰσι τριήκοντα, παρασάγγαι δὲ τέσσερες καὶ ἑκατόν· ἐπὶ δὲ τοῖσι τούτων οὖροισι διξᾶς τε πύλας διεξελάσσει καὶ διξὰ φυλακτῆρια παραμείψει. Ταῦτα δὲ διεξελάσαντι καὶ διὰ τῆς Κιλικίας ὁδὸν ποιευμένῳ τρεῖς εἰσι σταθμοὶ, παρασάγγαι δὲ πεντεκαίδεκα καὶ ἥμισυ. Οὖρος δὲ Κιλικίας καὶ τῆς Ἀρμενίας ἐστὶ ποταμὸς νηυσιπέρητος, τῷ οὖνομα Εὐφρήτης. Ἐν δὲ τῇ Ἀρμενίῃ σταθμοὶ μὲν εἰσι [καταγωγέων] πεντεκαίδεκα, παρασάγγαι δὲ ἕξ καὶ πενήκοντα καὶ ἥμισυ, καὶ φυλακτήριον ἐν αὐτοῖσι.

Hérodote, *Histoires*, V, 52

QUESTIONS

1. **Phonétique** : étude des caractéristiques du dialecte ionien d'après les exemples de l'extrait.
2. **Morphologie** : étude des noms de nombre figurant dans l'extrait.

Composition principale

Option B : latin

- SYNCERASTVS. Ita me di ament, uel in lautumiis uel in pistrino mauelim
Agere aetatem praepeditus latere forti ferreo,
Quam apud lenonem hunc seruitutem colere. Quid illuc est genus !
Quae illic hominum corruptelae fiunt ! Di, uostram fidem ! 830
Quoduis genus ibi hominum uideas, quasi Acheruntem ueneris :
Equitem, peditem, libertinum, furem an fugitiuum uelis,
Verberatum, uinctum, addictum. Qui habet quod det, ut<ut> homo est,
Omnia genera recipiuntur. Itaque in totis aedibus
Tenebrae, latebrae ; bibitur, estur quasi in popina, hau secus. 835
Ibi tu uideas litteratas fictilis epistulas,
Pice signatas ; nomina insunt cubitum longis litteris.
Ita uinariorum habemus nostrae dilectum domi.
- MILPHIO. Omnia edepol mira sunt nisi erus hunc heredem facit ;
Nam hicquidem illic, ut meditatur, uerba facit emortuo. 840
Et adire lubet hominem et autem nimis eum ausculto lubens.
- SY. Haec quom hic uideo fieri, crucior : pretiis emptos maximis
Apud nos expeculiatos seruos fieri suis eris.
Sed ad postremum nil apparet : male par<t>um male disperit.
- MI. Proinde habet orationem quasi ipse sit frugi bonae, 845
Qui ipsus hercle ignauiolem poti<s> est facere Ignauiam.
- SY. Nunc domum haec ab aedi Veneris refero uasa, ubi hostiis
Erus nequiuit propitiare Venerem suo festo die.
<MI.> Lepidam Venerem !
<SY.> Nam meretrices nostrae primis hostiis
Venerem placauere extemplo.
- MI. O lepidam Venerem denuo ! 850
SY. Nunc domum ibo.
MI. Heus, Synceraste !
SY. Syncerastum qui uocat ?
MI. Tuus amicus.
SY. Haud amice facis, qui cum onere offers moram.

PLAUTE, *Poenulus*, v. 827-852

QUESTIONS

1. Morphologie. Étude de la formation du présent de l'indicatif à partir des exemples du passage (approches synchronique et diachronique).

2. Syntaxe. Étude des emplois de l'accusatif à partir des exemples du passage.